

ΑΡΘΡΟ 12

Για την εφαρμογή της παρούσας Συμφωνίας, τα Συμβαλλόμενα Μέρη θα ιδρύσουν κοινή Επιτροπή, η οποία θα συνέρχεται εναλλάξ στην Αθήνα και το Βουκουρέστι.

Η Επιτροπή θα εξετάζει θέματα σχετιζόμενα με την εφαρμογή της παρούσας Συμφωνίας, θα επεξεργάζεται τις λεπτομέρειες των προγραμμάτων συνεργασίας, καθώς και τους οικονομικούς τους όρους.

ΑΡΘΡΟ 13

Η Συμφωνία αυτή θα τεθεί σε ισχύ εντός τριάντα (30) ημερών από την ημερομηνία που τα Συμβαλλόμενα Μέρη θα ανακοινώσουν το ένα στο άλλο την ολοκλήρωση όλων των αναγκαίων εσωτερικών νομικών διατυπώσεων.

ΑΡΘΡΟ 14

Η παρούσα Συμφωνία θα παραμείνει σε ισχύ για μια περίοδο πέντε (5) ετών, μετά την οποία θα παρατείνεται αυτομάτως για πενταετείς περιόδους, εκτός εάν καταγγελθεί γραπτώς μέσω της διπλωματικής οδού από κάποιο από τα δύο Μέρη, έξι μήνες προ της λήξεως οποιασδήποτε περιόδου.

Σε περίπτωση καταγγελίας της παρούσας Συμφωνίας, σύμφωνα με τις διατάξεις αυτού του άρθρου, κάθε πρόγραμμα ανταλλαγών, πρωτόκολλο ή σχέδιο που έχει

ξεκινήσει στη βάση αυτής της Συμφωνίας και βρίσκεται σε εξέλιξη, θα παραμείνει σε ισχύ έως ότου ολοκληρωθεί.

ΑΡΘΡΟ 15

Η παρούσα Συμφωνία, από τη θέση της σε ισχύ, καταργεί τη Συμφωνία Μορφωτικής και Επιστημονικής Συνεργασίας μεταξύ της Κυβέρνησης του Βασιλείου της Ελλάδας και της Κυβέρνησης της Σοσιαλιστικής Δημοκρατίας της Ρουμανίας, που είχε υπογραφεί στο Βουκουρέστι την 27.11.1972.

Το εκτελεστικό Πρόγραμμα, το ευρισκόμενο ακόμη σε εξέλιξη, που συνήφθη για την εφαρμογή της Συμφωνίας Μορφωτικής και Επιστημονικής Συνεργασίας, η οποία υπεγράφη την 27.11.1972, θα παραμείνει σε ισχύ μέχρι την ημερομηνία λήξης του.

Έγινε στο Βουκουρέστι, την 3η Νοεμβρίου 1995, σε δύο πρωτότυπα στην ελληνική, ρουμανική και αγγλική γλώσσα. Όλα τα κείμενα είναι εξίσου αυθεντικά. Σε περίπτωση διαφοράς ως προς την ερμηνεία, θα υπερισχύσει το κείμενο στην αγγλική γλώσσα.

ΓΙΑ ΤΗΝ ΚΥΒΕΡΝΗΣΗ
ΤΗΣ ΕΛΛΗΝΙΚΗΣ
ΔΗΜΟΚΡΑΤΙΑΣ

(υπογραφή)

ΓΙΑ ΤΗΝ ΚΥΒΕΡΝΗΣΗ
ΤΗΣ ΡΟΥΜΑΝΙΑΣ

(υπογραφή)